



17 LEKCJA

Jak dojsć do kina?



W trakcie tej lekcji nauczysz się słownictwa związanego z topografią miasta oraz dowiesz się, jak spytać o drogę i udzielać wskazówek, jak dojsć do celu. Nauczysz się także podawać czas metodą nieoficjalną.

Ennél a leckénél alkalmad lesz megtanulni a városok topográfiáját, megtudod majd azt is, hogy hogyan kell megkérdezni a helyes irányt a kívánt célhoz, illetve hogy, hogyan magyarázd el az irányt a keresett célhoz. Ezen kívül megtanulod a nehezebb válaszokat a „Mennyi az idő?” kérdésre!

CZĘŚĆ A

ĆWICZENIE 17.A.1

W mieście

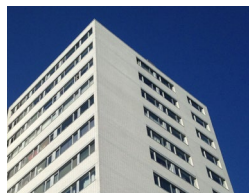
Proszę posłuchać i powtórzyć.



aleja



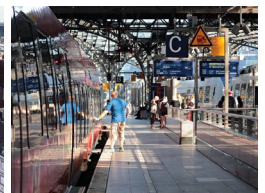
basen



budynek



centrum



dworzec kolejowy



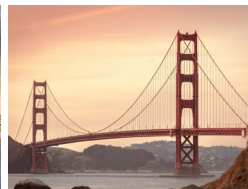
galeria handlowa



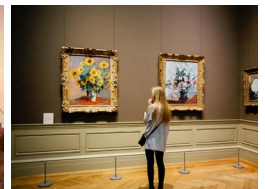
kawiarnia



lotnisko



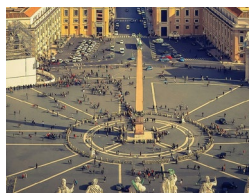
most



muzeum



pałac



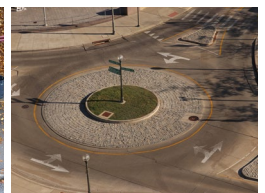
plac



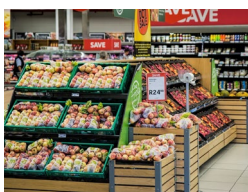
poczta



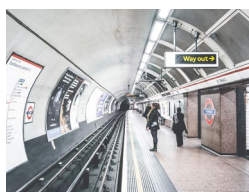
przystanek



rondo



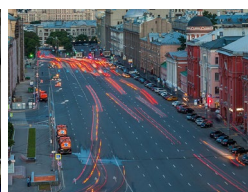
sklep



stacja metra



szpital



ulica

ĆWICZENIE 17.A.2



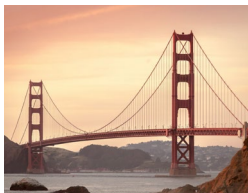
Proszę połączyć słowa i obrazki.



most



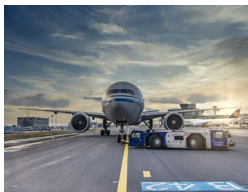
szpital



sklep



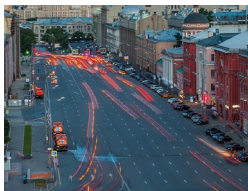
lotnisko



przystanek



dworzec kolejowy



poczta



ulica

ĆWICZENIE 17.A.3



Proszę pogrupować podane słowa według kategorii.

Tedd a megfelelő csoportba az alábbi szavakat!

basen, budynek, dworzec kolejowy, galeria handlowa, kawiarnia, lotnisko, most, pałac, poczta, przystanek, restauracja, sklep, stacja metra, szpital, ulica

transport	zakupy	jedzenie	inne

ĆWICZENIE 17.A.4

Proszę posłuchać nagrania, a następnie uzupełnić nazwy popularnych obiektów turystycznych w Warszawie i w Budapeszcie.

Hallgasd meg a felvételt, majd egészítsd ki a szöveget a népszerű varsói és budapesti turisztikai látványosságok neveit!

- Przepraszam, co to jest?
- To jest C..... Nauki Kopernik.
- Przepraszam, co to jest?
- To jest m..... Elżbiety.
- Przepraszam, co to jest?
- To jest a..... Andrássyego.
- Przepraszam, co to jest?
- To jest b..... parlamentu.
- Przepraszam, co to jest?
- To jest P..... Kultury i Nauki.
- Przepraszam, co to jest?
- To są b..... Széchenyi Fürdő.

17.2



ĆWICZENIE 17.A.5



Proszę uzupełnić liczbę pojedynczą lub mnogą.

Egészítsd ki a hiányzó részeket egyes számban vagy többes számban.

W mieście jest...	W mieście są...
biblioteka	
.....	przystanki
lotnisko	
.....	ulice
plac	
.....	stacje metra
szpital	
.....	puby
sklep	
.....	baseny
supermarket	
.....	muzea
centrum	

ĆWICZENIE 17.A.6



Proszę uzupełnić brakujące litery.

Egészítsd ki a szavakat a megfelelő betűkkel!

a_e_a

_otni_ko

prz_sta_ek

_as_n

m_st

r_nd_

b_dyn_k

m_z_um

s_lep

d_orz__k_le_owy

p_ła_

sta_ja m_tra

_al_ria h_nd_owa

p_ac

sz_ita_

_aw_ar_ia

po__ta

u_ica



CZĘŚĆ B

Jak dojechać do...?



Aby zapytać o drogę i udzielić informacji innym, warto znać te wyrażenia i zwroty:

Ahhoz, hogy megkérdezhessünk egy útvonalat, és egy ilyen kérdésre választ is tudjunk adni, érdemes ismerni az alábbi kifejezéseket:

po polsku	po węgiersku
blisko	közel
daleko	messze
iść prosto	egyenesen menni
Jak dojechać do...?	Hogyan kell eljutni a ... ? (közlekedési eszközzel)
Jak dojść do...?	Hogyan kell eljutni a ...? (gyalog)
na rogu	a sarkon
niedaleko	nem messze / nincs messze
skręcić w lewo	balra fordulni
skręcić w prawo	jobbra fordulni

ĆWICZENIE 17.B.1



Proszę połączyć słowa z obu kolumn.

Kösd össze a két oszlop szavait egymással!

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. pojechać | a) blisko |
| 2. iść | b) wie pani |
| 3. skręcić | c) w lewo |
| 4. jak | d) panią |
| 5. proszę | e) autobusem |
| 6. niestety | f) prosto |
| 7. to bardzo | g) iść prosto |
| 8. proszę mówić | h) nie wiem |
| 9. czy | i) dojechać |
| 10. przepraszam | j) wolniej |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
e									

ĆWICZENIE 17.B.2.



17.4



Proszę posłuchać nagrania i uzupełnić dialogi podanymi słowami:

iść niestety dojechać autobusem przepraszam proszę
sklepu przystanki wie potem daleko stacja mówić

- panią, jak dojechać do alei Solidarności?
- iść prosto, a potem skręcić w lewo.
- Dziękuję.

- Przepraszam, czy pani, jak dojechać do dworca?
- Proszę skręcić w prawo i iść cały czas prosto.
- Czy to ?
- Nie, niedaleko. Może 300 metrów.

- Przepraszam, jak dojechać do szkoły?
- , nie wiem.

- Przepraszam, jak do zoo?
- Może pan pojechać metrem.
- A gdzie jest metra?
- O tam!

- Przepraszam, jak dojechać do?
- To blisko. Proszę cały czas prosto około 100 metrów. Sklep jest na rogu.
- Proszę wolniej, nic nie rozumiem.
- Proszę iść prosto. To niedaleko.

- Przepraszam, jak dojechać do centrum?
- Najlepiej pojechać 521. Tu jest przystanek.
- Jaki numer autobusu? Proszę powtórzyć.
- 521.
- Dziękuję. Czy to daleko?
- Cztery

ĆWICZENIE 17.B.3

17.4



Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i ułożyć kwestie dialogów we właściwej kolejności.

- ☐ Dziękuję.
- ☐ Proszę iść prosto, a potem skręcić w lewo.
- ☐ Przepraszam panią, jak dojść do alei Solidarności?
- ☐ Czy to daleko?
- ☐ Proszę skręcić w prawo i potem iść cały czas prosto.
- ☐ Nie, niedaleko. Może 300 metrów.
- ☐ Przepraszam, czy wie pani, jak dojść do dworca?
- ☐ Niestety, nie wiem.
- ☐ Przepraszam, jak dojść do szkoły?
- ☐ Może pan pojechać metrem.
- ☐ O tam!
- ☐ A gdzie jest stacja metra?
- ☐ Przepraszam, jak dojechać do zoo?
- ☐ Przepraszam, jak dojść do sklepu?
- ☐ Proszę mówić wolniej, nic nie rozumiem.
- ☐ Proszę iść prosto. To niedaleko.
- ☐ To blisko. Proszę iść cały czas prosto około 100 metrów.
- ☐ Najlepiej pojechać autobusem 521. Tu jest przystanek.
- ☐ Przepraszam, jak dojechać do centrum?
- ☐ Cztery przystanki.
- ☐ Czy to daleko?



Tryb rozkazujący po polsku może być wyrażany za pomocą konstrukcji *Proszę + inf.*, np. *Proszę iść!*, *Proszę skręcić!*, *Proszę mówić wolniej!*

Lengyelül a felszólító módban a "*Proszę + információ*" szerkezetet is használhatjuk, például *Proszę iść!*, *Proszę skręcić!*, *Proszę mówić wolniej!* / Kérem menni (nálunk ez Kérem, menjen...!), Kérem fordulni (nálunk ez Kérem, forduljon ...!), Kérem beszélni lassabban (nálunk ez Kérem, beszéljen lassabban!)

ĆWICZENIE 17.B.4



Proszę wpisać do tabeli słowa w odpowiedniej formie według wzoru.

budynek, galeria, bank, kawiarnia, most, pałac, hotel, przystanek, restauracja, kino, stacja metra, rondo, szpital, ulica, mieszkanie

Dokąd?

rodzaj męski	rodzaj nijaki	rodzaj żeński
do sklepu do dworca	do biura	do biblioteki do szkoły
Uwaga!		
na uniwersytet na basen	na lotnisko	na pocztę
	do muzeum do centrum	



Rzeczowniki rodzaju nijakiego zakończone na -um, np. *centrum*, *liceum*, w liczbie pojedynczej nie odmieniają się, dlatego mówimy: Idę do muzeum. W liczbie mnogiej odmieniają się regularnie.

A semleges nemű főnevek végződése a -um, például *centrum*, *liceum*, az egyes számban nem változik meg a végződés, ezért mondjuk, hogy: Idę do muzeum. (Megyek a múzeumba.). Viszont a semleges nemű főnevek többes számában mindig változik.

ĆWICZENIE 17.B.5



Proszę zadać pytanie według wzoru.

1	To jest biblioteka.	— Jak dojść / dojechać do biblioteki?
2	To jest poczta.	—
3	To jest biuro.	—
4	To jest muzeum.	—
5	To jest metro.	—
6	To jest supermarket.	—
7	To jest lotnisko.	—
8	To jest przystanek.	—
9	To jest ulica X.	—
10	To jest rondo.	—

ĆWICZENIE 17.B.6



Proszę przeanalizować plan miasta i napisać odpowiedzi na pytania.

Nézd meg jól a város térképét, és válaszolj az alábbi kérdésekre!



1	<i>Jak dojść do galerii?</i>	<i>Proszę skręcić w prawo, potem iść prosto i skręcić w lewo.</i>
2	<i>Jak dojść do parku?</i>	—
3	<i>Jak dojść na basen?</i>	—
4	<i>Jak dojść do ronda?</i>	—
5	<i>Jak dojść do metra?</i>	—

CZĘŚĆ C

O której godzinie...?

ĆWICZENIE 17.C.1.

Proszę posłuchać nagrania i powtórzyć nazwy godzin.

<i>pierwsza</i>	<i>első (a magyar nyelvben egy)</i>
<i>druga</i>	<i>második (a magyar nyelvben kettő)</i>
<i>trzecia</i>	<i>harmadik (a magyar nyelvben három)</i>
<i>czwarta</i>	<i>negyedik (a magyar nyelvben négy)</i>
<i>piąta</i>	<i>ötödik (a magyar nyelvben öt)</i>
<i>szósta</i>	<i>hatodik (a magyar nyelvben hat)</i>
<i>siódma</i>	<i>hetedik (a magyar nyelvben hét)</i>
<i>ósma</i>	<i>nyolcadik (a magyar nyelvben nyolc)</i>
<i>dziewiąta</i>	<i>kilencedik (a magyar nyelvben kilenc)</i>
<i>dziesiąta</i>	<i>tizedik (a magyar nyelvben tíz)</i>
<i>jedenasta</i>	<i>tizenegyedik (a magyar nyelvben tizenegy)</i>
<i>dwunasta</i>	<i>tizenkettedik (a magyar nyelvben tizenkettő)</i>

ĆWICZENIE 17.C.2.

Proszę posłuchać nagrania i zapisać godziny.

ĆWICZENIE 17.C.3.

A teraz proszę obejrzeć rozkład jazdy pociągów i odpowiedzieć na pytania.
Nézd át a vasúti menetrendet, és válaszolj az alábbi kérdésekre!

- O której godzinie są pociągi z Budapesztu do Warszawy?
- O której godzinie są pociągi z Warszawy do Budapesztu?
- Ile godzin jedzie pociąg bezpośredni z Budapesztu do Warszawy w nocy?
- Ile godzin jedzie pociąg bezpośredni z Warszawy do Budapesztu w dzień?
- Co to znaczy pociąg bez przesiadki?
- Czy byłeś już w Warszawie? Czy pojechałeś do Warszawy pociągiem?

STACJA/PRZYSTANEK	DATA	PRZYJAZD/ODJAZD	CZAS	PRZESIADKI	ŚRODEK TRANSPORTU
Bugapest-Nyugati Warszawa Zachodnia	16.09.20	odj. 08:40 przyj. 18:59	10:19	0	
Budapest-Keleti Warszawa Zachodnia	16.09.20 17.09.20	odj. 19:30 przyj. 10:06	14:41	0	
Warszawa Zachodnia Bugapest-Nyugati	16.09.20	odj. 08:55 przyj. 19:20	10:21	0	
Warszawa Zachodnia Budapest-Keleti	16.09.20 17.09.20	odj. 19:05 przyj. 08:35	13:34	0	

ĆWICZENIE 17.C.4

Proszę posłuchać nagrania i zaznaczyć: prawda (P) lub fałsz (F).

		P	F
1	Ania i jej chłopak chcą jechać do Budapesztu.	✓	
2	Oni chcą lecieć samolotem.		
3	W piątek wieczorem pociąg jest o 19.05.		
4	W sobotę rano pociąg jest o 8:05.		
5	Oni będą w Warszawie o 10:06.		
6	Kupują bilet w kasie biletowej.		



ĆWICZENIE 17.C.5

17.7



Proszę ponownie wysłuchać nagrania i uzupełnić dialog podanymi informacjami.

most	wpół do ósmej	sześć po dziesiątej	budynek
pięć po siódmej	dworzec	za pięć dziewiąta	dziesięć

- Aniu, a może pojedziemy pociągiem do Budapesztu?
- Świetny pomysł! Zobaczymy Elżbiety i parlamentu...
Kiedy jedziemy?
- Może w następny weekend?
- A bilety? Musimy zaraz iść na !
- Nie! Przecież bilety możemy kupić przez Internet.
- Oczywiście, masz rację! O której godzinie jest pociąg?
- W piątek wieczorem
- A w sobotę?
- W sobotę Ale sobota to zły pomysł, bo pociąg jedzie więcej niż godzin.
- Jasne, to bez sensu. Ok, jedziemy w piątek wieczorem i wrócimy w poniedziałek wieczorem, ok?
- Dobrze. W poniedziałek wieczorem mamy pociąg do Warszawy
- O której będziemy w Warszawie?
- We wtorek rano,
- Ok, to kupujemy bilety!

ĆWICZENIE 17.C.6

17.8



Proszę przeanalizować rysunek zegara, następnie wysłuchać nagrania i powtórzyć podane godziny. Nézd meg az alábbi ábrát, ami egy órát ábrázol, hallgasd meg a felvételt, és ismételd a felvétel után a megadott időket!



A lengyel nyelvben a „... po ...” a múlt-at jelenti, amikor a „Mennyi az idő?” kérdésre válaszolunk, tehát például 2:05 „pięć po ...” öt perccel múlt

2:05 – pięć po drugiej	Öt perccel múlt kettő
11:15 – piętnaście po jedenastej	Tizenöt perccel múlt tizenegy
8:25 – dwadzieścia pięć po ósmej	Huszonöt perccel múlt nyolc

A lengyel nyelvben a „wpół do ...” az óra felét jelenti, tehát például 7:30 „wpół do ...” valahogy így fordítanánk fél a nyolcban.

7:30 – wpół do ósmej	Fél nyolc
12:30 – wpół do pierwszej	Délután fél egy
4:30 – wpół do piątej	Fél öt

A lengyel nyelvben a „za ...” a múlva lesz-et jelenti, tehát például 1:55 „za pięć ...” öt perc múlva lesz

1:55 – za pięć druga	Öt perc múlva lesz két óra
6:40 – za dwadzieścia siódma	Húsz perc múlva lesz hét óra
10:50 – za dziesięć jedenasta	Tíz perc múlva lesz tizenegy óra

ĆWICZENIE 17.C.7



Proszę połączyć godziny w obu kolumnach.

1. za dwadzieścia dziewięta

2. wpół do ósmej

3. za pięć dziewięta

4. pięć po siódmej

5. wpół do jedenastej

6. dziesięć po pierwszej

7. piętnaście po czwartej

8. wpół do drugiej

9. za dwadzieścia trzecia

10. pięć po dwunastej
- a) ósma czterdzieści

b) dziesiąta trzydzieści

c) czwarta piętnaście

d) druga czterdzieści

e) ósma pięćdziesiąt pięć

f) siódma trzydzieści

g) pierwsza trzydzieści

h) dwunasta pięć

i) pierwsza dziesięć

j) siódma pięć

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a									

ĆWICZENIE 17.C.8

17.9

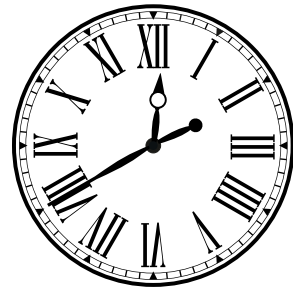
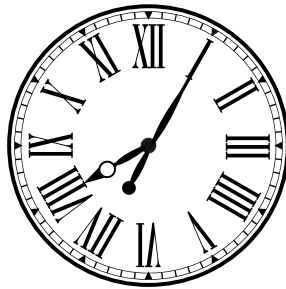
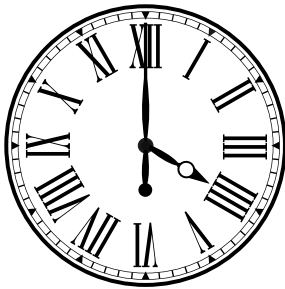
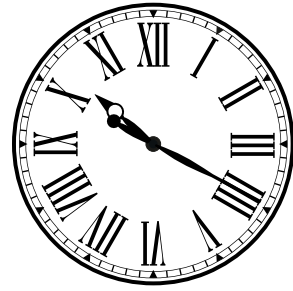
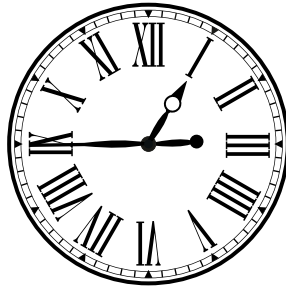
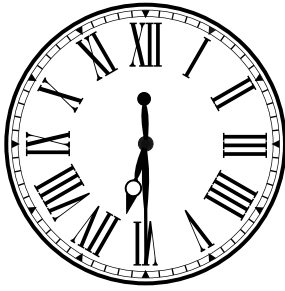


Proszę wysłuchać nagrania i wpisać usłyszane godziny do tabeli.

PO	WPÓŁ DO	ZA

ĆWICZENIE 17.C.9

Proszę powiedzieć, która jest godzina.

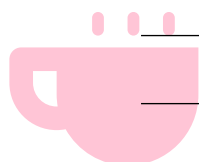


JEŚLI DZIŚ MASZ TYLKO 5 MINUT...



Proszę posłuchać nagrania, powtórzyć na głos i zapamiętać.

<i>po polsku</i>	<i>po węgiersku</i>
<i>aleja</i>	<i>út</i>
<i>basen</i>	<i>uszoda</i>
<i>blisko</i>	<i>közel</i>
<i>budynek</i>	<i>épület</i>
<i>daleko</i>	<i>messze</i>
<i>dworzec kolejowy</i>	<i>pályaudvar</i>
<i>galeria handlowa</i>	<i>bevásárlóközpont</i>
<i>Jak dojechać do...?</i>	<i>Hogyan kell eljutni a ... ? (közlekedési eszközzel)</i>
<i>Jak dojść do...?</i>	<i>Hogyan kell eljutni a ...? (gyalog)</i>
<i>lotnisko</i>	<i>repülőtér</i>
<i>most</i>	<i>híd</i>
<i>na rogu</i>	<i>a sarkon</i>
<i>niedaleko</i>	<i>nem messze / nincs messze</i>
<i>pałac</i>	<i>palota</i>
<i>pięć po drugiej</i>	<i>öt perccel múlt kettő</i>
<i>plac</i>	<i>tér</i>
<i>poczta</i>	<i>posta</i>
<i>prosto</i>	<i>egyenesen</i>
<i>przystanek</i>	<i>megálló</i>
<i>rondo</i>	<i>körtér</i>
<i>skręcić w lewo</i>	<i>balra fordulni</i>
<i>skręcić w prawo</i>	<i>jobbra fordulni</i>
<i>stacja metra</i>	<i>metróállomás</i>
<i>szpital</i>	<i>kórház</i>
<i>wpół do szóstej</i>	<i>fél hat</i>
<i>za piętnaście trzecia</i>	<i>tizenöt perc múlva lesz három</i>



17. JAK DOJŚĆ DO KINA? / HOGYAN JUTHATUNK EL A MOZIBA?

Ćwiczenie 17.A.2

pocztą, przystanek, most, dworzec kolejowy, lotnisko, szpital, ulica, sklep

Ćwiczenie 17.A.3

transport: dworzec kolejowy, przystanek, stacja metra, lotnisko; zakupy: galeria handlowa, sklep; jedzenie: kawiarnia, restauracja; inne: pałac, pocztą, szpital, basen, budynek, ulica, most

Ćwiczenie 17.A.4

Centrum, most, aleja, budynek, Pałac, baseny

Ćwiczenie 17.A.5

biblioteki, przystanek, lotniska, ulica, place, stacja metra, szpitale, pub, sklepy, basen, supermarket, muzeum, centra

Ćwiczenie 17.A.6

aleja, basen, budynek, dworzec kolejowy, galeria handlowa, kawiarnia, lotnisko, most, muzeum, pałac, plac, pocztą, przystanek, rondo, sklep, stacja metra, szpital, ulica

Ćwiczenie 17.B.1

2f, 3c, 4i, 5g, 6h, 7a, 8j, 9b, 10d

Ćwiczenie 2.B.2

przepraszam, proszę, wie, potem, daleko, niestety, dojechać, stacja, sklepu, iść, mówić, autobusem, przystanki

Ćwiczenie 17.B.4

rodzaj męski: do budynku, do banku, do mostu, do pałacu, do hotelu, do przystanku, do szpitala; rodzaj żeński: do galerii, do kawiarni, do restauracji, do stacji metra, do ulicy; rodzaj nijaki: do kina, do ronda, do mieszkania

Ćwiczenie 17.B.5

na pocztę, do biura, do muzeum, do metra, do supermarketu, na lotnisko, do przystanku, do ulicy X, do ronda

Ćwiczenie 17.B.6

2. Proszę iść prosto, potem skręcić w lewo.
3. Proszę iść prosto, potem skręcić w lewo.
4. Proszę iść prosto, potem skręcić w prawo.
5. Proszę iść prosto, potem skręcić w prawo, potem w lewo.

Ćwiczenie 17.C.2

8.25, 5.55, 11.30, 12.05, 3.45, 6.20, 1.40, 4.15, 10.10, 9.30

Ćwiczenie 17.C.3

o 8.40 i 19.30, o 8.55 i 19.05, 14h41, 10h21

Ćwiczenie 17.C.4

F, P, F, P, F

Ćwiczenie 17.C.5

most, budynek, dworzec, pięć po siódmej, za pięć dziewiąta, dziesięć, wpół do ósmej, sześć po dziesiątej

Ćwiczenie 17.C.7

2f, 3e, 4j, 5b, 6i, 7c, 8g, 9d, 10h

Ćwiczenie 17.C.8

7:20, 1:05, 9:25, 11:10, 3:15; 8:30, 12:30, 5:30, 2:30, 10:30; 4:55, 6:45, 12:35, 1:50, 3:40

Ćwiczenie 17.C.9

6.30, 12.45, 10.20, 4.00, 8.05, 11.40